



LLX Fibers



QUICKSTART

1 Trimming and mounting

Zuschnitt und Montage

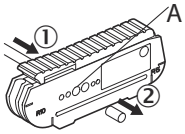
Taglio e montaggio

Découpe et montage

Corte y montaje

切割与安装

재단 및 마운팅



A:

en: Cutting openings for different fiber diameters
(we recommend: use each hole only once)

de: Schneidöffnung für verschiedene Faserdurchmesser
(wir empfehlen: jedes Loch nur einmal verwenden)

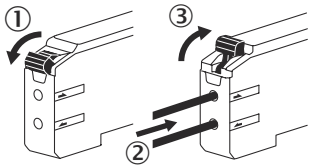
it: Apertura di taglio per diversi diametri di fibre (si raccomanda di utilizzare ciascun foro una volta sola)

fr: Ouverture de découpe pour différents diamètres de fibres (nous vous recommandons de n'utiliser chaque trou qu'une seule fois)

es: Abertura de corte para diferentes diámetros de fibra (recomendamos: emplear cada agujero solamente una vez)

zh: 适用于不同纤维直径的切割口 (我们建议: 每个孔仅使用一次)

ko: 다양한 광섬유 직경을 위한 절단 구멍(각 구멍을 한 번만 사용할 것을 권장함)



en:

1. Open the locking lever of the fiber optic amplifier
2. Insert the fiber optic cables (adapter bushings) up to the mechanical stop
3. Close the locking lever of the fiber optic amplifier

de:

1. Öffnen des Verriegelungshebels des Lichtleiter-Verstärkers
2. Fasern (Adapterhülsen) bis zum mechanischen Anschlag einführen
3. Verriegelungshebel des Lichtleiter-Verstärkers schließen

it:

1. Aprire la leva di bloccaggio dell'amplificatore del conduttore ottico
2. Inserire le fibre (boccole adattatore) fino all'arresto meccanico
3. Chiudere la leva di bloccaggio dell'amplificatore del conduttore ottico

fr:

1. Ouverture du levier de verrouillage de l'amplificateur de fibres optiques
2. Insérer les fibres (douilles d'adaptateur) jusqu'à la butée mécanique
3. Fermer le levier de verrouillage de l'amplificateur de fibres optiques

es:

1. Apertura de la palanca de bloqueo del amplificador de fibra óptica
2. Introducir las fibras (casquillo adaptador) hasta que hagan tope mecánico
3. Cerrar la palanca de bloqueo del amplificador de fibra óptica

zh:

1. 打开光纤放大器的锁定杆
2. 将纤维(适配器套管)插入至机械止挡位置
3. 合上光导纤维体放大器的锁定杆

ko:

1. 화이버 증폭기의 잠금 레버 열기
2. 광섬유(어댑터 슬리브)를 기계적 스톱퍼까지 넣기
3. 화이버 증폭기의 잠금 레버 닫기

2 Adapter bushings

Adapterhülsen

Boccole adattatore

Douilles d'adaptateur

Casquillo adaptador

适配器套管

어댑터 슬리브

en: Fiber optic cable with small fiber diameter (< 2.2 mm): Insert the fiber optic cable in the adapter bushing and secure by rotating the threaded bushing part

de: Lichtleiter mit kleinem Faserdurchmesser (< 2,2 mm): Lichtleiter in Adapterhülsen einführen und durch Drehen der Gewindehülse fixieren.

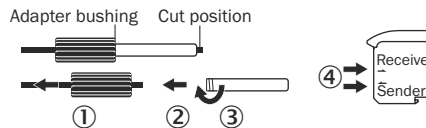
it: Conduttore ottico con diametro fibre ridotto (< 2,2 mm): Inserire il conduttore ottico in boccole adattatore e fissarlo ruotando la boccola filettata.

fr: Fibres optiques de faible diamètre (< 2,2 mm) : Insérer les fibres optiques dans les douilles d'adaptateur et les fixer en tournant la douille fileté.

es: Cable de fibra óptica con diámetro de fibra pequeño (< 2,2 mm): Introducir el cable de fibra óptica en el casquillo adaptador y fijar girando el casquillo roscado.

zh: 纤维直径小 (< 2.2 mm) 的光导纤维体: 将光导纤维体插入适配器套, 并通过旋转螺纹套管进行固定。

ko: 광섬유 직경이 작은(< 2.2mm) 화이버: 화이버를 어댑터 슬리브에 넣고 나사산 슬리브를 돌려 화이버를 고정하십시오.



en: Fiber-optic sensor with coaxial alignment of fibers and small fiber diameter (< 2.2 mm):

Multi-core fiber optic cable = receiver

=> use black adapter bushing for 1.3 mm fiber diameter

Single-core fiber optic cable = sender

=> use gray adapter bushing for 1.0 mm fiber diameter

de: Lichtleitertaster mit koaxialer Faseranordnung und kleinem Faserdurchmesser (< 2,2 mm):

Mehradrige Faser = Empfänger

=> Schwarze Adapterhülse für 1,3 mm Faserdurchmesser verwenden

Einadrige Faser = Sender

=> Graue Adapterhülse für 1,0 mm Faserdurchmesser verwenden

it: Pulsante conduttore ottico con disposizione coassiale delle fibre e diametro fibre ridotto (< 2,2 mm):

Fibre a più fili = ricevitore

=> Utilizzare boccola adattatore nero per diametro fibre da 1,3 mm

Fibre a un filo = trasmettitore

=> Utilizzare boccola adattatore grigia per diametro fibre da 1,0 mm

fr: Détecteur de fibres optiques avec une disposition coaxiale des fibres et de faible diamètre (< 2,2 mm) :

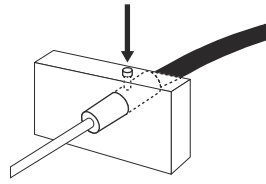
Fibre multifilaire = récepteur

=> utiliser la douille d'adaptateur noire pour le diamètre de fibre 1,3 mm

Fibre unifilaire = émetteur

=> utiliser la douille d'adaptateur grise pour le diamètre de fibre 1,0 mm

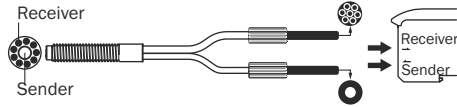
es: Sensor de fibra óptica con disposición coaxial de las fibras y de diámetro de fibra pequeño (< 2,2 mm):
Cable multifibra = receptor
=> emplear casquillo adaptador negro para diámetro de fibra de 1,3 mm
Cable monofibra = emisor
=> emplear casquillo adaptador gris para diámetro de fibra de 1,0 mm



0.2 Nm

zh: 具有同轴纤维分布和纤维直径小 (< 2.2 mm) 的光导纤维体探头:
多芯纤维 = 接收器
=> 使用纤维直径为 1.3 mm 的黑色适配器套管
单芯纤维 = 发射器
=> 使用纤维直径为 1.0 mm 的灰色适配器套管

ko: 동축 광섬유 배열을 가지며 광섬유 직경이 작은(< 2.2mm) 광섬유 센서:
다심 광섬유 = 수신기
=> 1.3mm 광섬유 직경을 위한 검은색 어댑터 슬리브 사용
단심 광섬유 = 송신기
=> 1.0mm 광섬유 직경을 위한 회색 어댑터 슬리브 사용



3 Tightening torque

Anzugsdrehmoment Par de apriete
Coppia di serraggio 拧紧力矩
Couple de serrage 조임 토크

en: Fiber optic cable with cylindrical threaded sleeve - Max. tightening torque

de: Lichtleiter mit zylindrischer Gewindehülse - Max. Anzugsdrehmoment

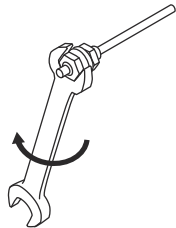
it: Conduttore ottico con boccola filettata cilindrica - Massima coppia di serraggio

fr: Fibres optiques à embout fileté cylindrique - Couple de serrage max.

es: Cable de fibra óptica con cabezal roscado cilíndrico - Par de apriete máximo

zh: 带圆柱形螺纹套管的光导纤维体 - 最大拧紧力矩

ko: 원통형 나사산 슬리브가 있는 화이버 - 최대 조임 토크:
0.6 Nm



en: Fiber optic cable with cylindrical smooth sleeve - Max. tightening torque

de: Lichtleiter mit zylindrischer Glatthülse - Max. Anzugsdrehmoment

it: Conduttore ottico con boccola liscia cilindrica - Massima coppia di serraggio

fr: Fibres optiques à embout lisse cylindrique - Couple de serrage max.

es: Cable de fibra óptica con cabezal liso cilíndrico - Par de apriete máximo

zh: 带圆柱形光滑套管的光导纤维体 - 最大拧紧力矩

ko: 원통형 매끄러운 슬리브가 있는 화이버 - 최대 조임 토크: